



Professional HEAVY DUTY

GGC 18V-12

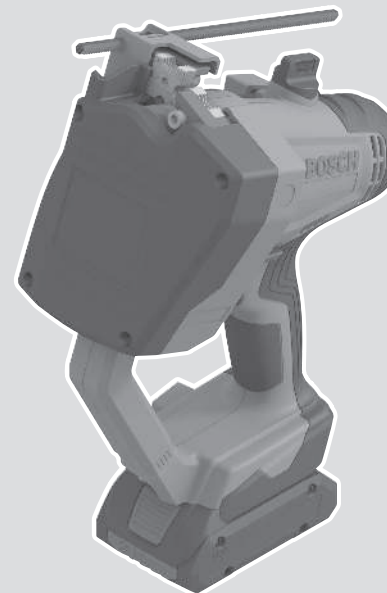
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A3M (2025.09) O / 21



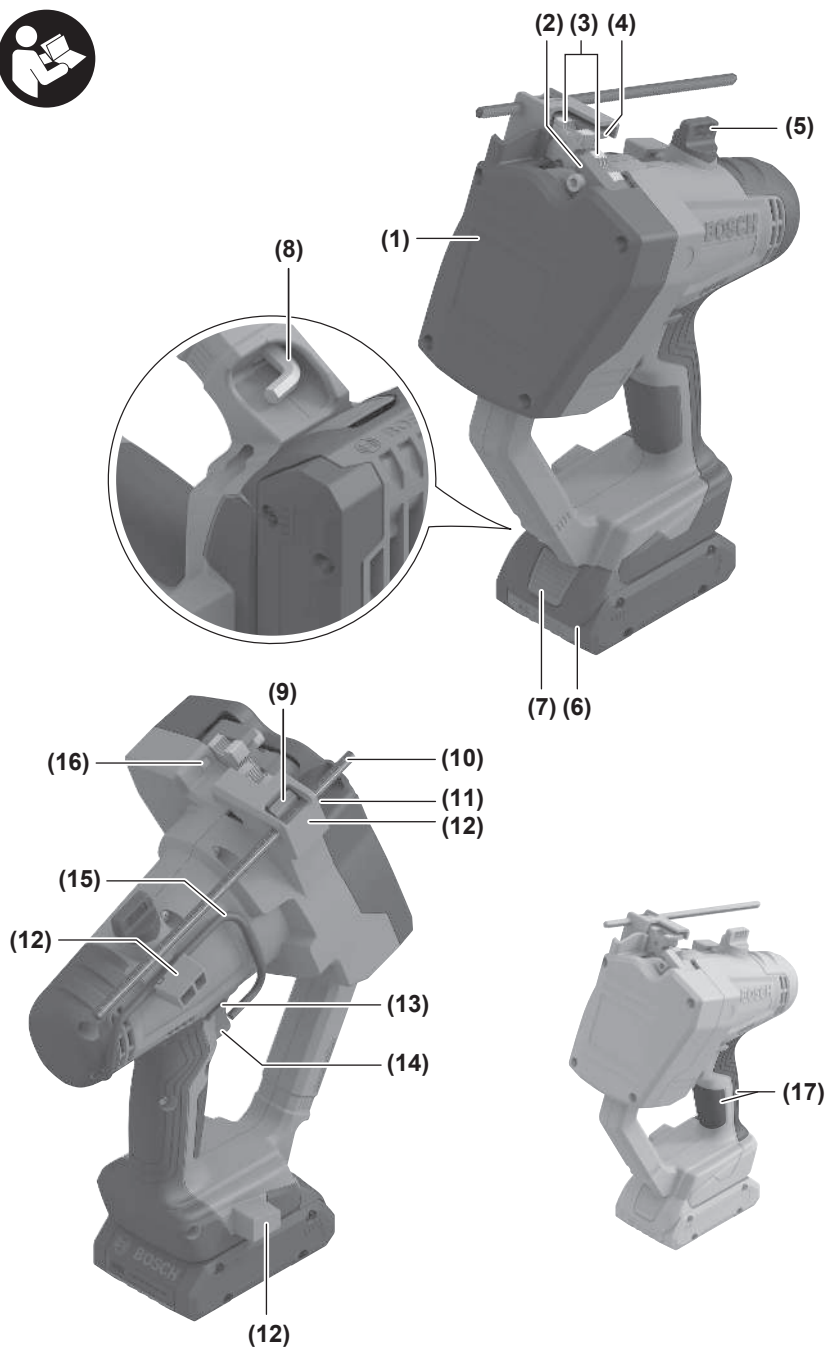
1 609 92A A3M

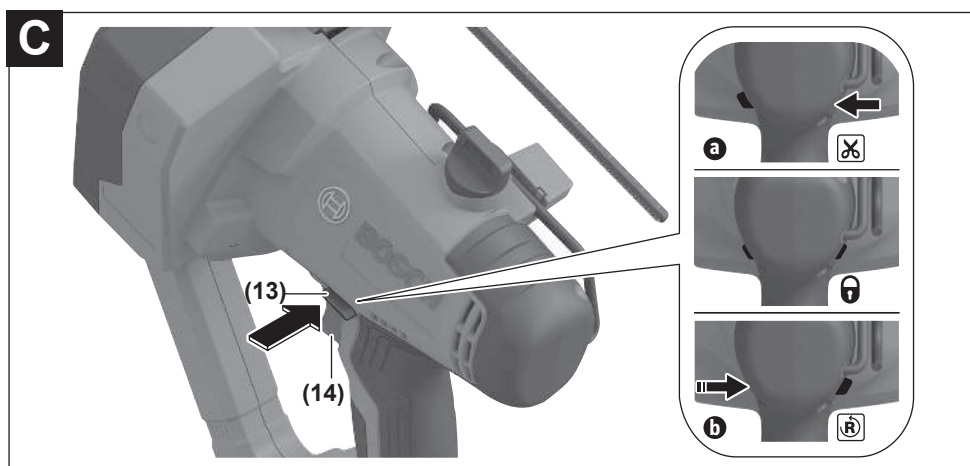
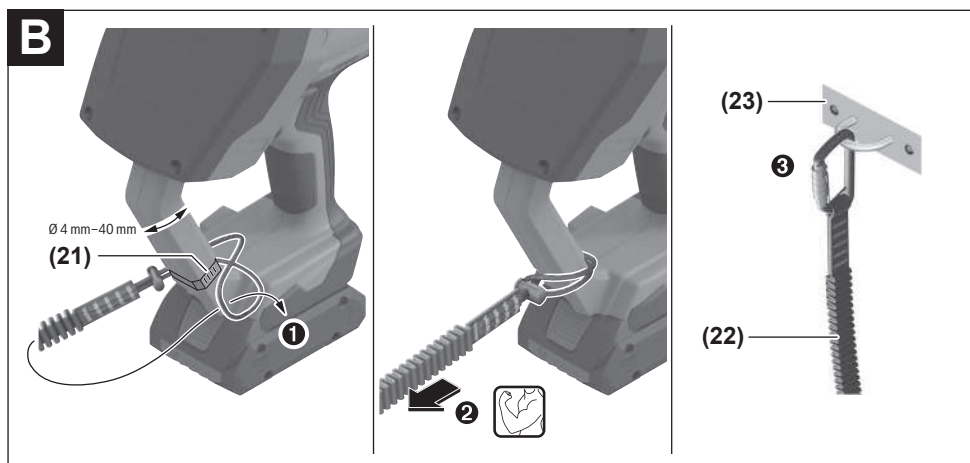
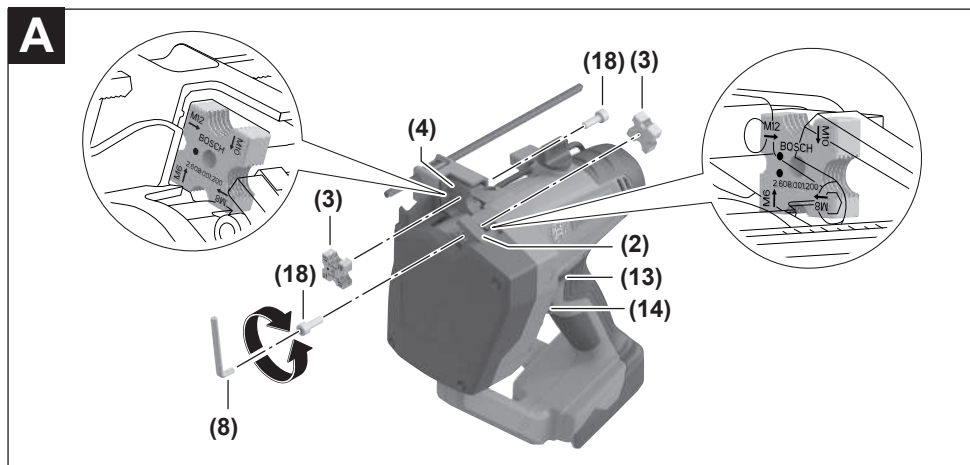


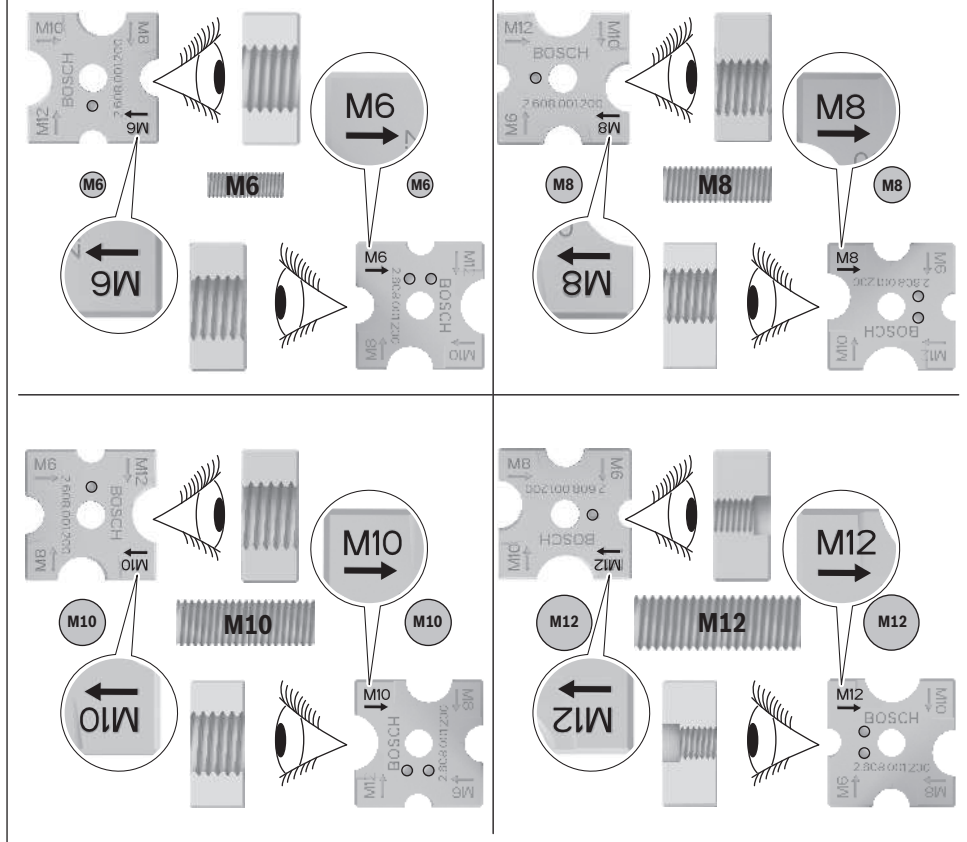
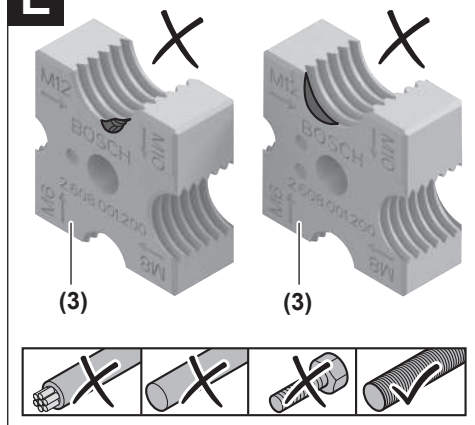
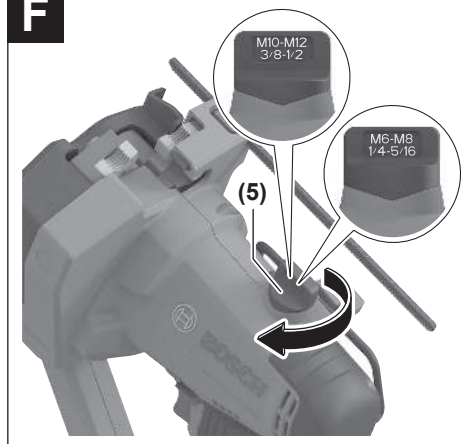
sk Pôvodný návod na použitie

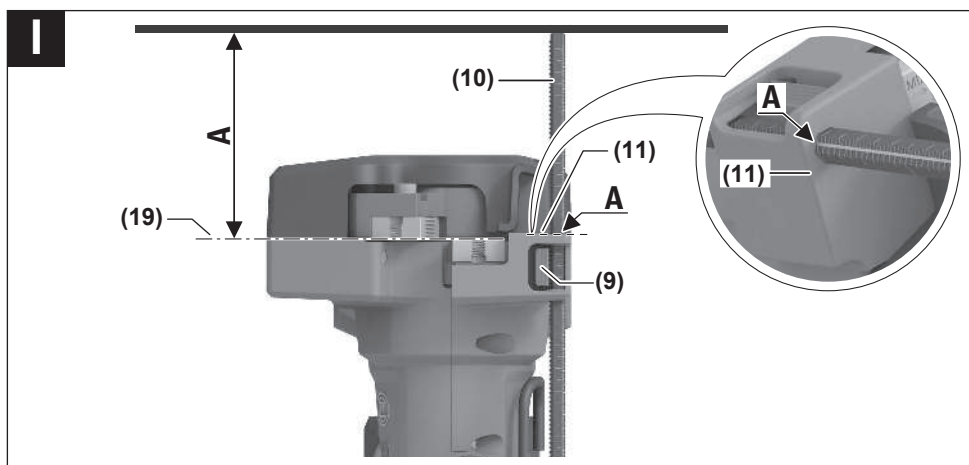
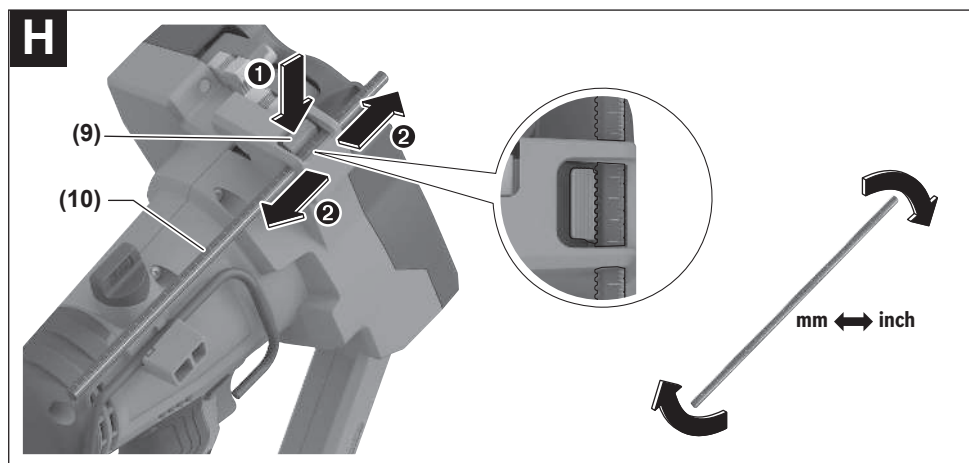
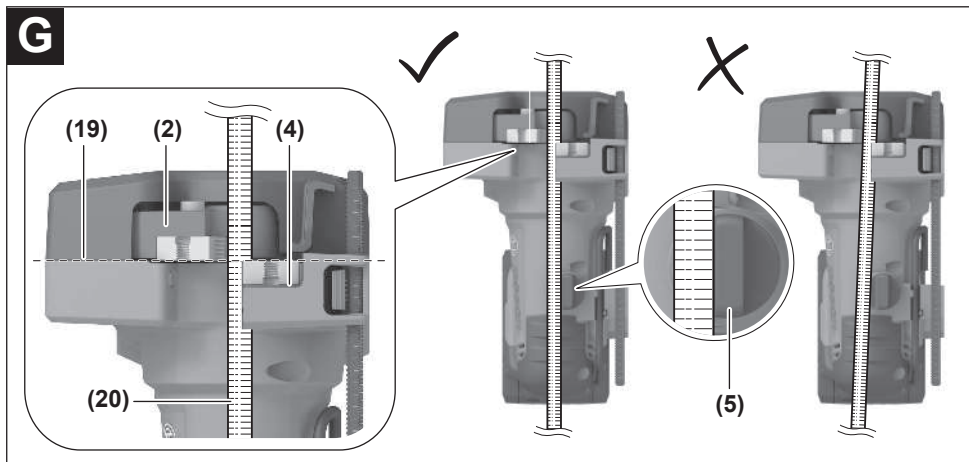


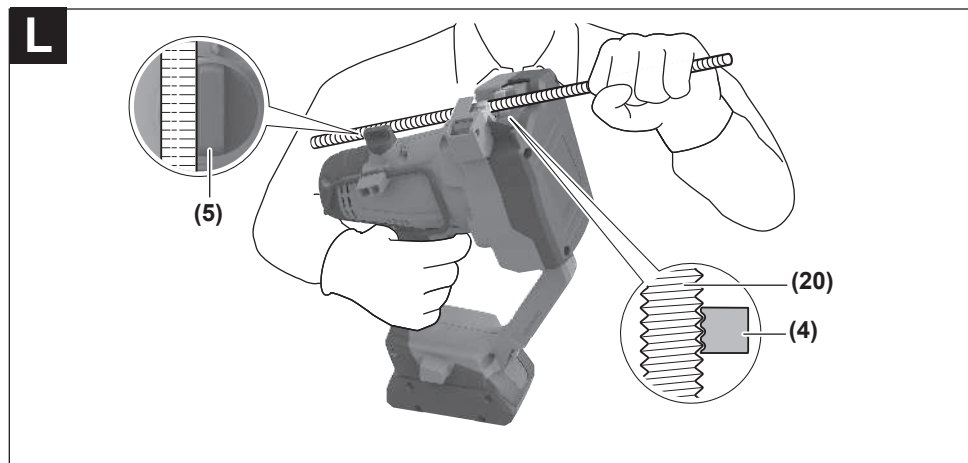
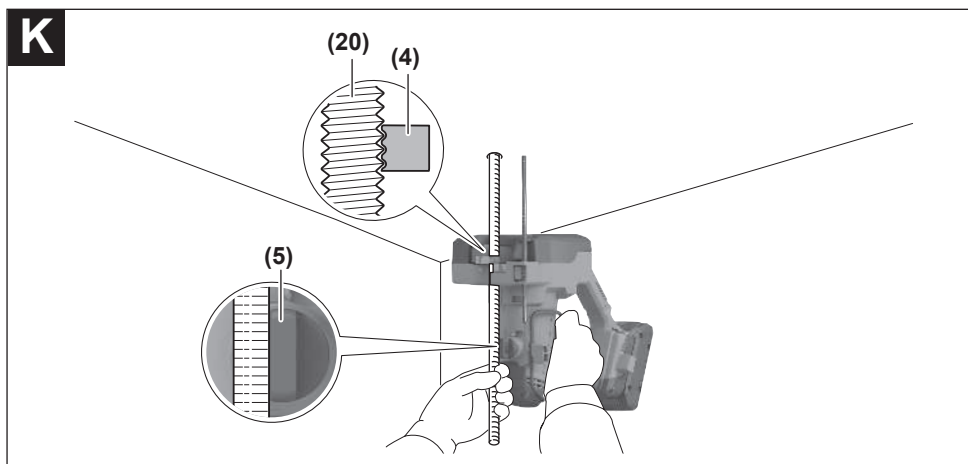
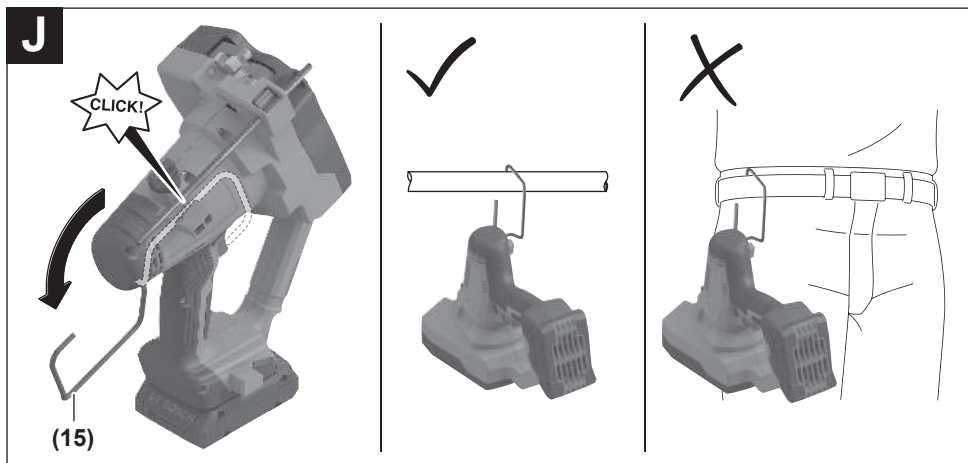


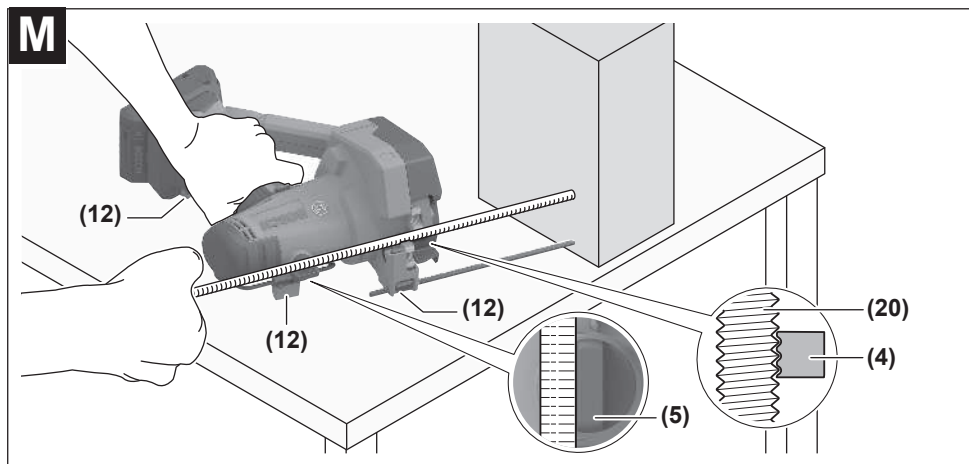




D**E****F**







Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie

a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo

pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.

- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonalí v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčasti vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami

majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.

- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre ručné elektrické náradie pri používaní vo vyvýšenej polohe

- **Pri používaní elektrického náradia vo vyvýšenej polohe dodržiavajte odporúčania výrobcu náradia týkajúce sa uviazania náradia a príslušenstva.** Používanie neodporúčaných metód uviazania alebo neodporúčaného príslušenstva môže zvýšiť riziko pádu z výšky, čo môže spôsobiť vážne zranenie okolostojacich osôb.
- **Pri používaní elektrického náradia vo vyvýšenej pracovnej polohe nepripevňujte k náradiu žiadne príslušenstvo, ktoré by mohlo spôsobiť prekročenie nosnosti [kg (lb(s))]] upevňovacej oblasti.** Ak hmotnosť náradia, akumulátora, nadstavcov a príslušenstva prekročí maximálnu nosnosť upevňovacej oblasti zaistovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradi, pomôcka môže v prípade pádu zlyhať, čo môže viesť k vážnemu zraneniu okolostojacich osôb.

Bezpečnostné upozornenia pre rezačku závitových tyčí



Používajte ochranné okuliare. Vaše oči sú tak chránené pred odletujúcimi čistočkami materiálu.



Nepribližujte sa rukami k závitovému čelustiam a pohyblivým dielom. Rezací mechanizmus môže zachytiť prsty a spôsobiť ťažké zranenia.

- **Nepribližujte sa tvárou k rezaciemu mechanizmu.** Počas rezania môžu odskakovať úlomky závitovej tyče a spôsobiť zranenia.
- **Nepracovávajte žiaden materiál, ktorý je pod napätím, a elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy.** Kontakt s materiálom, ktorý je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Pri opravovaní závitových tyčí noste rukavice.** Hrany a triesky obrobku sú ostré a ihneď po opravovaní môžu byť horúce.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- **Pre bezpečné opracovanie dlhých alebo veľkých závitových tyčí je možné elektrické náradie umiestniť pomocou oporných plôch na vodorovnú plochu.** Nesmie sa upínať do zveráka alebo upevňovať na pracovnom stole.
- **Elektrické náradie nekladte na triesky obrobku.** Môže dôjsť k poškodeniu a poruche elektrického náradia.
- **Vždy dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým pri práci vo vyvýšenej polohe. Počas rezania a po ňom závitovú tyč pevne držte, aby ste zabránili pádu odrezanej závitovej tyče.** Odrezaná závitová tyč môže spôsobiť vážne zranenia osôb.
- **Pri práci vo vyvýšenej polohe primerane zaistite elektrické náradie ochranným zariadením proti pádu**

a zabezpečte, aby sa pod pracovným priestorom nenachádzali žiadne osoby. Pri práci nad hlavou používajte ochranu hlavy. Tým sa zabráni poškodeniu majetku a zraneniu osôb v prípade náhodného pádu elektrického náradia.

- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na rezanie závitových tyčí.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Čelná strana
- (2) Pohyblivé uchytenie
- (3) Závitová čeľusť (2×)
- (4) Stacionárne uchytenie
- (5) Vedenie závitovej tyče
- (6) Akumulátor^{a)}
- (7) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{a)}
- (8) Kľúč s vnútorným šesťhranom
- (9) Tlačidlo na nastavenie hĺbkového dorazu
- (10) Hĺbkový doraz
- (11) Referenčná plocha hĺbkového dorazu

- (12) Príložná plocha (3×)
 - (13) Prepínač (rezanie, zaistené, otvorené)
 - (14) Spúšťač spínača
 - (15) Závesný hák
 - (16) Pracovné svetlo
 - (17) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
 - (18) Skrutky pre závitové čeľuste (2×)
 - (19) Lína rezu
 - (20) Závitová tyč^{b)}
 - (21) Oblasť upevnenia zaistovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí
 - (22) Zaistovacia pomôcka proti pádu^{b)}
 - (23) Pevný ukotvovací bod zaistovacej pomôcky proti pádu^{b)}
- a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**
b) **Bežne dostupný (nie je súčasťou rozsahu dodávky)**

Technické údaje

Rezačka závitových tyčí		GGC 18V-12
Číslo položky		3 601 JM8 0..
Menovité napätie	V=	18
Rezný výkon		
– Mäkká oceľ		M 6 × 1 M 8 × 1,25 M 10 × 1,5 M 12 × 1,75
– Nehrdzavejúca oceľ		M 6 × 1 M 8 × 1,25 M 10 × 1,5
Rozmery (D × Š × V)	mm	221 × 133 × 272
Hmotnosť ^{a)}	kg	3,4
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{b)} a pri skladovaní	°C	–20 ... +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Rezačka závitových tyčí**GGC 18V-12**GAX 18...
EXAL18...A) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.**Informácia o hlučnosti/vibráciách**Hodnoty emisií hľuku zistené podľa **EN 62841-1**.Úroveň hľuku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je zvyčajne: úroveň akustického tlaku **83 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **91 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.**Noste prostriedky na ochranu sluchu!**Hodnoty vibrácií a_{h_i} (nepretržité vibrácie), p_f (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**: $a_{h_i} = 1,1 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, $p_f = 210 \text{ m/s}^2$ ($K = 13 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hľuku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hľuku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hľuku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hľuku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hľuku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hľuku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hľuku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Ochrana proti preťaženiu

Pri správnom používaní nemôže dôjsť k preťaženiu elektrického náradia. Pri príliš veľkom zaťažení alebo prechode mimo povoleného rozsahu teploty akumulátora sa automaticky vypne. Elektrické náradie potom vypnete a prerušte prácu, ktorá spôsobila preťaženie elektrického náradia. Elektrické náradie potom znova zapnete a pokračujte v práci.

Upozornenie: Ochrana pred preťažením sa aktivuje, keď sa pokúsite rezať nasledujúce druhy závitových tyčí.

- Závitová tyč, ktorá je väčšia, ako je veľkosť závitových čelustí.
- Závitová tyč, ktorá má vyššiu pevnosť, ako povoľuje rezný výkon elektrického náradia.

Ochrana proti prehriatiu

Keď sa elektrické náradie prehreje, automaticky sa vypne. Prv než elektrické náradie opäť zapnete, nechajte ho vychladnúť.

Akumulátor**Bosch** predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.**Nabíjanie akumulátora****► Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.**Upozornenie:** Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.**Vkladanie akumulátora**

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytienia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátoraNa vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom nepremeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora**Upozornenie:** Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3 × zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–30 %

LED	Kapacita
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5 × zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4 × zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–20 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

► **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmy-

selného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Pred vložiením akumulátora do elektrického náradia vždy skontrolujte, či spúšťač spínač (14) riadne funguje a či sa pri uvoľnení vracia do polohy VYP.**

Montáž závitových čelustí (pozri obrázky A–E)

Závitové čeluste (3) montujte vždy so správnou orientáciou a bezchybne ich zaistíte. Nesprávne alebo voľné upevnenie môže spôsobiť zlomenie závitových čelustí, čo môže viesť k zraneniu spôsobenému vymrštnými úločkami (pozri obrázok A).

Prípadne prítomné ostrapy odstráňte zo závitových čelustí (3) pilníkom.

Vždy používajte pár závitových čelustí (3). Ten sa skladá z jednej závitovej čeluste označenej bodkou a jednej závitovej čeluste označenej dvomi bodkami (pozri obrázok D). Pár závitových čelustí možno upnúť alternatívne medzi pohyblivé uchytenie (2) a stacionárne uchytenie (4).

Skontrolujte, či je uchytenie (2) a (4) závitových čelustí (3) úplne otvorené. Ak tomu tak nie je, založte akumulátor a spúšťač spínač (14) držte stlačený dovtedy, kým uchytenia nie sú úplne otvorené. Akumulátor opäť odoberte.

Nastavte prepínač (13) do polohy zaistenia (pozri obrázok C).

Vyskrutkujte skrutky (18) dodaným kľúčom s vnútorným šesťhranom (8).

Nasadte závitové čeluste (3) v správnej polohe do uchytení (2) a (4). Závitové čeluste (3) opäť zaistíte skrutkami (18).

Upozornenie: Pár závitových čelustí (3) možno do elektrického náradia naskrutkovať iba vtedy, keď sú čelné strany s textom otočené k sebe. Orientácia závitových čelustí musí zodpovedať veľkosti rezaného závitú (pozri obrázok D).

Prevádzka

► **Závitové čeluste (3), ak sú rezné hrany vyštípené alebo zdeformované (pozri obrázok E). Dodržujte ďalšie upozornenia (pozri „Výmena závitových čelustí“, Stránka 16).**

► **Závitové čeluste (3) sú extrémne ostré. Preto sa nikdy nepribližujte rukami k rezným hranám a pohyblivým dielom. Nerežte krátke obrobky, pri ktorých by sa mohli ruky dostať do blízkosti závitových čelustí. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého zranenia alebo amputácie končatín.**

► **Skontrolujte, či sú na elektrickom náradí namontované závitové čeluste (3) správnej veľkosti a či majú obidve závitové čeluste správnu orientáciu. Pred rezaním skontrolujte veľkosť závitú vyrazenú na závitových čelustiach.**

► **Pred stlačením spúšťačieho spínača (14) založte závitovú tyč tak, aby sa jej stúpanie závitú zhodovalo so stúpaním závitú stacionárnej závitovej čeluste. Nesprávne nasmerovanie závitovej tyče môže spôsobiť**

zlomenie závitových čelustí a vymrštené úlomky môžu poraniť osoby.

Použitie so zaisťovacou pomôckou proti pádu

- **Bezpečnostné pokyny pre použitie vo vyvýšených pracovných polohách.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu zraneniu.
- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny týkajúce sa zaisťovacej pomôcky proti pádu (22) a zaisťovacieho systému proti pádu.** Nedodržanie pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu zraneniu.
- **Od výšky 1,8 m a vyššie vždy používajte zaisťovací systém proti pádu.**
- **Náradie zaisťujte iba na pevných a stabilných kotviacich bodoch (napríklad vzperách lešenia).** Nezabehajte predmety, ako sú rebriky, skrinky na náradie atď., nemôžu chrániť pred pádom. Nosnosť kotviaceho bodu musí byť rovnaká alebo vyššia ako nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí.

Nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí^(A) 6 kg (13.2 lbs)

Maximálna dĺžka zaisťovacej pomôcky proti pádu 1,1 m (3.6 ft)

A) Zahŕňa to elektrické náradie vrátane všetkých nadstavcov a príslušenstva.

Montáž zaisťovacej pomôcky proti pádu (pozri obrázok B)

Pri používaní zaisťovacieho systému proti pádu upevnite zaisťovaciu pomôcku proti pádu (22) na upevňovaciu oblasť zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí (21). Pri zaisťovacej pomôcke proti pádu so slučkou ovinite upevňovaciu oblasť, ako je zobrazené na obrázku B. Uťahnite slučku a dbajte na to, aby nebola skrútená.

Pokyny pre použitie

- Ochrana proti pádu je určená pre používanie kvalifikovaným a odborným personálom.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu upevňujte k elektrickému náradíu iba na upevňovacej oblasti pre zaisťovaciu pomôcku proti pádu určenej na tento účel.
- Na upevnenie zaisťovacej pomôcky proti pádu nepoužívajte žiadne iné diely elektrického náradia a elektrické náradie kvôli vytvoreniu upevňovacej oblasti neupravujte.
- Používajte iba zaisťovaciu pomôcku proti pádu s rovnakou alebo vyššou nosnosťou, ako je vyššie uvedená nosnosť upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí.
- Používajte iba zaisťovaciu pomôcku proti pádu so slučkou na konci alebo s karabínami.
- Používajte podľa možnosti zaisťovaciu pomôcku proti pádu s tlmením pádu.
- Používajte výlučne zaisťovaciu pomôcku proti pádu podľa ANSI ISEA 121:2018. Nepoužívajte ako zaisťovaciu po-

môcku proti pádu žiadne laná, šnúry, oceľové laná alebo káble.

- Pred začatím práce vo vyvýšenej polohe sa uistite, že je zaisťovacia pomôcka proti pádu na oboch koncoch riadne zaisťovaná.
- Nepoužívajte zaisťovaciu pomôcku proti pádu spôsobom, ktorý by narušil normálnu funkciu ochranných krytov, spínačov a aretácií.
- Na jednej zaisťovacej pomôcke proti pádu nepoužívajte viac ako jedno náradie.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu používajte tak, aby sa elektrické náradie pri páde pohybovalo smerom od používateľa. Padajúce elektrické náradie sa pri páde do systému ochrany proti pádu rozkýve. To môže spôsobiť zranenia alebo stratu rovnováhy.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu s tlmením pádu počas používania nerozťahujte. Vždy používajte zaisťovaciu pomôcku proti pádu v neroztiahnutom stave.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte na zdvíhanie alebo vyťahovanie elektrického náradia do výšky.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte na istenie osôb.
- Vo vyvýšenej pracovnej polohe nevymieňajte žiadne príslušenstvo.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je určené na prácu vo vyvýšenej pracovnej polohe a ktoré je uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Nepribližujte sa so zaisťovacou pomôckou proti pádu do oblastí s vysokým napätím alebo k elektrickým vedeniam. Inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Nerobte zmeny na upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu na elektrickom náradí a nepoužívajte ju iným spôsobom, ako je opísané v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte ochranu proti pádu v blízkosti pohyblivých dielov. Mohlo by dôjsť k zachyteniu zaisťovacej pomôcky proti pádu, čo môže spôsobiť podliatiny.
- Zaisťovaciu pomôcku proti pádu uchováajte mimo dosahu ostrých hrán, rezných hrán, triesok, iskier a iných predmetov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
- Dávajte pozor, aby ste sa do zaisťovacej pomôcky proti pádu nezmotali.
- Elektrické náradie neprenášajte za zaisťovaciu pomôcku proti pádu alebo za upevňovaciu oblasť zaisťovacej pomôcky proti pádu.
- Elektrické náradie prekladajte z ruky do ruky iba v stabilnej polohe.
- Nesnažte sa padajúce elektrické náradie zachytiť.
- Pred každým použitím a po páde skontrolujte upevňovaciu oblasť zaisťovacej pomôcky proti pádu a zaisťovaciu pomôcku proti pádu, či nie je poškodená, aby sa zabezpečila jej správna funkčnosť. Elektrické náradie a zaisťovaciu pomôcku proti pádu nepoužívajte, ak sú poškodené (trhliny, poškodenie švov atď.) alebo ak riadne nefungujú. Poškodenia na upevňovacej oblasti zaisťovacej pomôcky proti pádu sú, okrem iného, zosvetlenie plastových častí v dôsledku namáhania, praskliny, zlomy a deformácie.

- Ak spadlo elektrické náradie z výšky do ochrany proti pádu, je nutné túto ochranu označiť a vyradiť z aktívneho používania.
- Ak používate zaistovaciu pomôcku proti pádu s indikátorom aktivácie a indikátor aktivácie je viditeľný, táto pomôcka už tiež nie je vhodná na používanie.

Uvedenie do prevádzky

Prepínač (pozri obrázok C)

- **Keď elektrické náradie nepoužívate, prepnite prepínač (13) vždy do zaistenej polohy ⑥.**
- **Pred spustením skontrolujte správnu polohu prepínača (13).**
- **Nehýbte prepínačom (13), keď je spúšťací spínač (14) stlačený. Môže to spôsobiť poškodenie elektrického náradia.**

Pri spustení rezania nastavte prepínač (13) do polohy rezania (poloha a, ⑤) a stlačte spúšťací spínač (14). Ak chcete otočiť smer pohybu, nastavte prepínač (13) do opačnej polohy (poloha b, ⑥) a pri stlačení spúšťacieho spínača držte prepínač stlačený v tejto polohe. Keď prepínač a spúšťací spínač uvoľníte, elektrické náradie sa samočinne prepne do zaistenej polohy ⑥. Ak spúšťací spínač (14) trvalo stlačíte, prejde elektrické náradie celý cyklus a automaticky sa zastaví v úplne otvorenej polohe. Na zaistenie spúšťacieho spínača (14) nastavte prepínač (13) na zaistenú polohu ⑥. V tejto polohe nemožno spúšťací spínač (14) stlačiť.

Upozornenie: Pri zmene smeru pohybu nerežte žiadne závitové tyče! Spôsobí to poškodenie elektrického náradia. Elektrické náradie spúšťajte v opačnom smere pohybu iba pri chode naprázdno a ak chcete závitové čeluste (3) úplne otvoriť.

Upozornenie: Keď po rezaní uvoľníte spúšťací spínač (14), kým sa závitové čeluste (3) otvárajú, a prepínač (13) nastavíte do opačnej polohy, závitové čeluste sa zatvoria. Ak spúšťací spínač znova stlačíte, znova sa otvorí.

Zapnutie/vypnutie

Na vedení závitovej tyče (5) nastavte veľkosť závitú rezanej závitovej tyče. Tým sa presunie prílohná plocha M6/M8 a M10/M12 pre závitovú tyč do správnej polohy. Závitovú tyč založte pred stlačením spúšťacieho spínača (14) tak, aby sa stúpanie závitú zhodovalo so stúpaním závitú závitovej čeluste (3) stacionárneho uchytenia (4). Nesprávne nasmerovanie stúpania závitú môže spôsobiť zlomenie závitových čelustí (3) a zranenie spôsobené vymrštenými úlomkami alebo môže poškodiť závit závitovej tyče, takže nebude možné naskrutkovať žiadnu maticu.

Pred rezaním umiestnite závitovú tyč v pravom uhle k línii rezu (19) (pozri obrázok G) a dbajte na to, aby bola závitová tyč v správnom kontakte s predtým nastaveným vedením tyče.

Pri **spúšťaní rezania** skontrolujte, či je prepínač (13) v polohe rezania (poloha a, ⑤, pozri obrázok C) a držte stlačený spúšťací spínač (14). Závitová čelusť na pohyblivom uchytení (2) sa prekryje so závitovou čelustou na stacionárnom uchytení (4) a vráti sa naspäť. Ak spúšťací spínač

(14) uvoľníte pred dokončením rezu, závitové čeluste (3) sa zastavia.

Upozornenie: Ak režete závitovú tyč z tvárneho kovu, ako napr. nehrdzavejúca oceľ, môžu na konci rezu vzniknúť ostrapy. V takom prípade odstráňte ostrapy pilníkom.

Funkcia automatického zastavenia

Keď držíte spúšťací spínač (14) trvalo stlačený, uchytenia (2) a (4) závitových čelustí (3) sa raz zatvoria, a potom sa vrátia do úplne otvorenej polohy a zostanú stáť. Spúšťací spínač (14) uvoľníte a potom ho znova stlačíte, ak chcete začať ďalšie rezanie.

Uchovávanie kľúča s vnútorným šesťhranom

Dodaný kľúč s vnútorným šesťhranom (8) možno bezpečne odložiť v elektrickom náradí, aby sa nestratil. Ak chcete kľúč s vnútorným šesťhranom vybrať, odoberte akumulátor a kľúč s vnútorným šesťhranom vytiahnite. Po použití kľúča s vnútorným šesťhranom opäť uložte v elektrickom náradí a založte akumulátor.

Pracovné svetlo

Pracovné svetlo (16) umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Pozor: Nepozerajte priamo do svetidla!

Stlačte spúšťací spínač (14) iba mierne, ak chcete zapnúť iba pracovné svetlo (16) bez zapnutia motora. Ak chcete rezať závitové tyče, spúšťací spínač stlačte úplne. Pracovné svetlo sa počas prevádzky automaticky zapne. Svetidlo svieti, kým je spúšťací spínač stlačený. Pracovné svetlo zhasne približne 15 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

Vedenie závitovej tyče (pozri obrázky F–G)

Aby ste urobili presné rezy, presuňte vedenie závitovej tyče (5) podľa priemeru rezanej závitovej tyče do príslušnej polohy (M6/M8 alebo M10/M12).

Pred rezaním umiestnite závitovú tyč kolmo na líniu rezu (19). Dbajte na to, aby stúpania závitú závitovej tyče a stúpania závitú stacionárnej závitovej čeluste do seba zapadali (pozri obrázok K). Dbajte tiež na to, aby bola závitová tyč v správnom kontakte s oboma plochami vedenia tyče (pozri obrázok G) a závitovú tyč pevne držte v tejto polohe. Pri rezaní vzniká reakčná sila, ktorá môže závitovú tyč preklopiť. Preklopenie závitovej tyče môže spôsobiť zlú kvalitu rezu, za-blokovanie závitovej tyče, poškodenie závitových čelustí alebo závitovej tyče. Preto počas rezania držte závitovú tyč v opísanej polohe.

Nastavenie hĺbkového dorazu (pozri obrázky H–I)

Hĺbkový doraz (10) používajte, keď chcete rezať závitové tyče rovnakej dĺžky alebo keď chcete rezať závitové tyče so stanoveným presahom nad plochou.

Stlačte tlačidlo (9) a zasunúť hĺbkový doraz. Dávajte pritom pozor na to, aby ozubená strana hĺbkového dorazu smerovala k ozubenej strane tlačidla. Hĺbkový doraz (10) obsahuje dve meracie stupnice (milimetre a palce). Hĺbkový doraz (10) môžete otočiť a používať želanú stupnicu. Zarovnajete hodnotu želanéj dĺžky na hĺbkovom doraze (10) s referenčnou plochou hĺbkového dorazu (11) (pozri obrázok I). Na aretáciu hĺbkového dorazu tlačidlo (9) opäť uvoľníte.

Nenoste elektrické náradie za hĺbkový doraz **(10)**. Elektrické náradie môže spadnúť a spôsobiť zranenie osôb a/alebo poškodenie elektrického náradia.

Upozornenia týkajúce sa prác

Predčasné ukončenie rezu

Nikdy sa nepokúšajte elektrické náradie zo závitovej tyče odtrhnúť násilím. Môže pritom dôjsť k neočakávanému spusteniu, ktoré môže spôsobiť zranenia osôb alebo poškodenie závitových čelustí **(3)** a elektrického náradia.

Ak chcete rezanie ukončiť predčasne, uvoľnite spúšťací spínač **(14)**. Elektrické náradie sa vypne. Nastavte prepínač **(13)** do opačnej polohy (poloha b, ) a pri stláčaní spúšťacieho spínača **(14)** ho držte stlačený, kým sa závitová tyč úplne neuvoľní zo závitových čelustí **(3)** a elektrické náradie sa automaticky nezastaví v úplne otvorenej polohe.

Závesný hák (pozri obrázok J)

Pomocou závesného háka **(15)** môžete elektrické náradie zavesiť napríklad na rebrík. Vyklopte pritom závesný hák **(15)** smerom von.

Keď elektrické náradie používate, závesný hák **(15)** opäť zaklopte tak, aby sa zaistil.

Závesný hák **(15)** nie je určený na to, aby sa elektrické náradie upevňovalo na osobu (napr. na opasok). V žiadnom prípade nevešajte elektrické náradie na veternom mieste alebo na potenciálne nestabilnej ploche.

Rezanie upevnených závitových tyčí (pozri obrázok K)

Ak chcete rezať pevne upevnené závitové tyče (napr. namontovaná závitová tyč na strope alebo stene budovy), postupujte nasledovne.

Skontrolujte, či je vedenie závitovej tyče **(5)** nastavené podľa veľkosti rezaného závitú a či sú závitové čeluste **(3)** úplne otvorené. Elektrické náradie umiestnite tak, aby sa závitová tyč nachádzala medzi závitovými čelustami **(3)**. Keď sa závitová tyč dotýka vedenia závitovej tyče **(5)**, zarovnajte závit závitovej tyče so závitom stacionárnej závitovej čeluste.

Voľnou rukou uchopte odrezanú časť závitovej tyče, pretože po rezaní môže spadnúť. Elektrické náradie pevne držte a počítajte s reakčnými silami. Držte spúšťací spínač **(14)** stlačený, kým sa rezanie neukončí.

Ak chcete závitovú tyč skrátiť na určenú vzdialenosť od povrchu, môžete použiť hĺbkový doraz **(10)**. Skôr ako hĺbkový doraz **(10)** dáte do kontaktu s povrchom, skontrolujte, či sú hrot hĺbkového dorazu **(10)** a tiež čelná strana **(1)** elektrického náradia bez nečistôt. Inak môžete povrch znečistiť. Hĺbkový doraz **(10)** nastavte na želaný rozmer. Elektrické náradie umiestnite tak, aby bol hrot hĺbkového dorazu v kontakte s povrchom, z ktorého vyčnieva závitová tyč, a urobte rezanie podľa vyššie opísaného postupu.

Rezanie voľných závitových tyčí (pozri obrázky L–M)

Pri jednoduchých prácach môžete závitové tyče rezať tak, že elektrické náradie vezmete do jednej ruky a rezanú závitovú tyč vediete druhou rukou. Postupujte pritom nasledovne. Skontrolujte, či je vedenie závitovej tyče **(5)** nastavené podľa veľkosti rezaného závitú a či sú závitové čeluste **(3)** úplne

otvorené.

Elektrické náradie umiestnite tak, aby sa závitová tyč nachádzala medzi závitovými čelustami **(3)**. Keď sa závitová tyč dotýka vedenia závitovej tyče **(5)**, zarovnajte závit závitovej tyče so závitom stacionárnej závitovej čeluste. Nezabudnite, že odrezaná časť po skončení rezania spadne. Elektrické náradie a závitovú tyč pevne držte a počítajte s reakčnými silami.

Držte spúšťací spínač **(14)** stlačený, kým sa rezanie neukončí. Keď režete dlhé závitové tyče alebo veľké veľkosti závitú, ktoré sa ťažko držia v ruke, umiestnite elektrické náradie pomocou bočnej príložnej plochy **(12)** na vodorovnú plochu (pozri obrázok M).

Jednou rukou obsluhujte elektrické náradie a druhou rukou pevne držte a vedte rezanú závitovú tyč. Postupujte pritom nasledovne. Skontrolujte, či je vedenie závitovej tyče **(5)** nastavené podľa veľkosti rezaného závitú a či sú závitové čeluste **(3)** úplne otvorené. Závitovú tyč umiestnite tak, aby sa nachádzala medzi závitovými čelustami **(3)**. Keď sa závitová tyč dotýka vedenia závitovej tyče **(5)**, zarovnajte závit závitovej tyče so závitom stacionárnej závitovej čeluste. Elektrické náradie a závitovú tyč pevne držte a počítajte s reakčnými silami. Držte spúšťací spínač **(14)** stlačený, kým sa rezanie neukončí.

Ak chcete skracovať voľné závitové tyče na prednastavený rozmer, urobte navyše nasledujúce kroky. Hĺbkový doraz **(10)** nastavte na želaný rozmer. Umiestnite vhodný predmet tak, aby sa dotýkal hĺbkového dorazu **(10)**. Umiestnite závitovú tyč k elektrickému náradiu, ako je opísané vyššie, a dávajte navyše pozor na to, aby sa dotýkala predmetu. Dbajte na to, aby sa umiestnený predmet neposúval.

Skladovanie elektrického náradia

Pri skladovaní elektrického náradia odoberte akumulátor **(6)**.

Zo závitových čelustí **(3)** a pohyblivých dielov odstráňte prach.

Výmena závitových čelustí

Pár závitových čelustí sa vždy skladá z dvoch závitových čelustí **(3)**, pričom je jedna závitová čelusť označená jednou bodkou a druhá závitová čelusť dvomi bodkami. Pri opotrebovaní alebo poškodení závitových čelustí vymeňte vždy celý pár (pozri „Montáž závitových čelustí (pozri obrázky A–E)“, Stránka 13).

Pár závitových čelustí možno upnúť alternatívne medzi pohyblivé uchytenie **(2)** a stacionárne uchytenie **(4)**.

Upozornenie: Dbajte na to, aby obidve závitové čeluste **(3)** boli orientované podľa veľkosti rezaného závitú (pozri obrázok D). Závitová čelusť **(3)** pre metrické veľkosti závitú má pre každú veľkosť závitú jednu reznú hranu. Tá sa nachádza na strane závitovej čeluste **(3)** s textom. Závitové čeluste **(3)** možno naskrutkovať iba v správnej polohe, pričom obidve strany s textom smerujú k sebe.

Údržba a servis

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



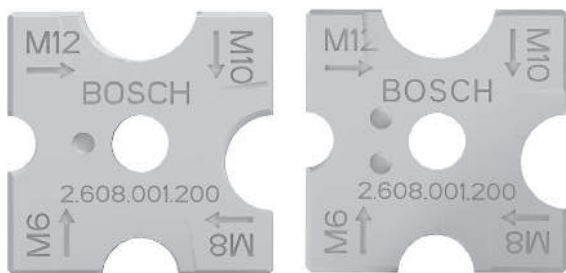
Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli nožnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.



2 607 990 161



2 608 001 200

Legal Information and Licenses

Apache-2.0
CMSIS_5_v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.
Licensed under the Apache License, Version 2.0
(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,

"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT

WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>